

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

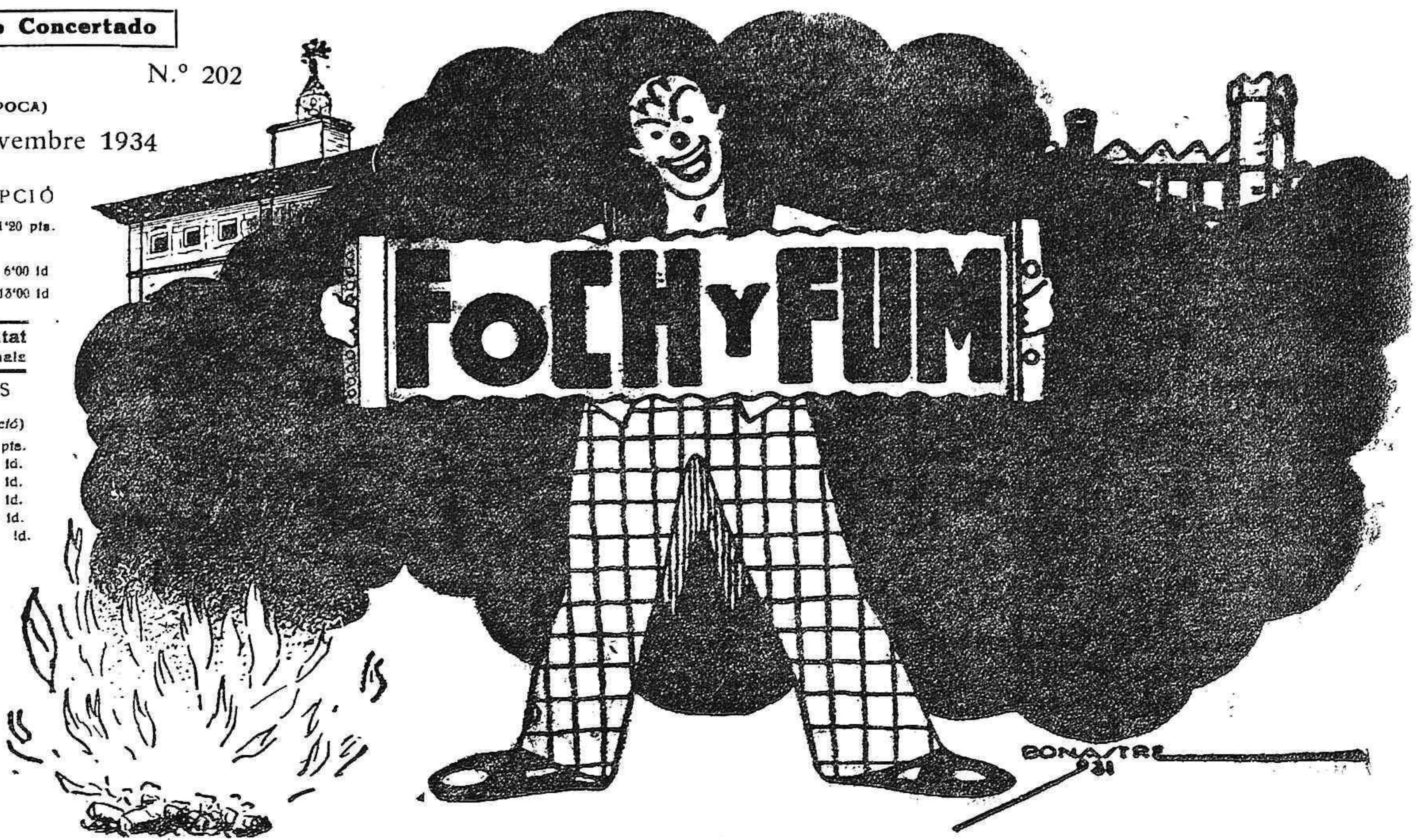
Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
 Provincias y Ultramá un
 any 6'00 Id
 Extranlé 18'00 Id

Sa paga per adelantat
 No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
 PROSA O VERS

Per setmanas y amb variació)
 Pana entera 80 pts.
 Id. mitja 50 Id.
 Id. cuarta part 30 Id.
 Id. octava part 15 Id.
 Versos de 10 retxes 2 Id.
 Id. Id. 5 Id. 1 Id.
 Amb prosa 5 centims
 per paraula.
 Preus convencionals
 amb contractes anuals

PREU
 10
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.
 Directó: ES MASCLE ROS

VIOLETA

Novela d'en Miquel Beltrán Alomar

«La Novela Ideal» corresponent a dia 24 d'Octubre pròxim passat, publicá sa nova producció d'es nostros bon amich.

Es fuy d'Es Barbó Inquero mos ha dedicat un exemplá. Ja hen confiavem.

L'hem lletjit axí com mareix lletjirse una cosa propi, ja que com a tal considerám en Miquel—per noltros sempre será en Miquel—, per molt que crésqui—, el cual porém dí que l'hem surtat de butseta, y si be «Violeta» no es un portento de literatura, en canvi es un aromátich ramell de flors vivas a n'el cual no hey falten es brots de s'ideal, que es lo que ha duit en Miquel Beltrán a escriure sa novela que mos ocupa.

Si no mos escaseás s'espay, la transcriuríem, pero obligats per ses circumstancies d'es nostros petit liensol, ja vos faréu càrrech d'es valor de «Violeta» sols copiant alguns párrafos ahont apareix es nirvi d'es novell escriptó, que, no ha patit mes defecte que es de no explotá degudament ses interesants situacions convertint amb págines lo que solsament son retxes.

Un botó de mostra:

«Más el espíritu refinado de la pequeña Gema no dejaba de analizar hechos y personas, consecuencia de lo cual fué descubrir a su alrededor una sobra de hipocresía y falta de sinceridad que la hizo encerrarse en sí misma, pareciéndole muy preferible su soledad moral a la comunicación con quienes hacían gala de unas creencias cuya doctrina negaban continuamente con sus actos».

¡Que de molt y bo sa podría escriure

desmenusant aquestes inspirades paraules condensades amb un petit párrafo!

Un altre:

«Y, por este temor, siguió galopando su mente a lomos de su exaltada fantasía, a cuyo conjuero fueron brotando las más diversas imágenes de hombres, casos y cosas, que soñaba podrían sucederle en aquella su nueva proyectada vida.»

¿Heyá o no heyá miga?

«Tras inacabables abrazos y lágrimas infinitas, partió el tren en que iba nuestra heroína; alejáronse, cual blancas palomas los pañuelos que la despedían, y en un recodo de la vía perdióse a la vista Inca, la ciudad irredenta; sede de la inconsciencia y de los eternos parias; la ciudad, en que los Hombres (así, con mayúscula) brillaban por su ausencia: ¡la indeseable!»

Que en prénguin nota es sabios de sa Ciutat d'es Dijous Bo.

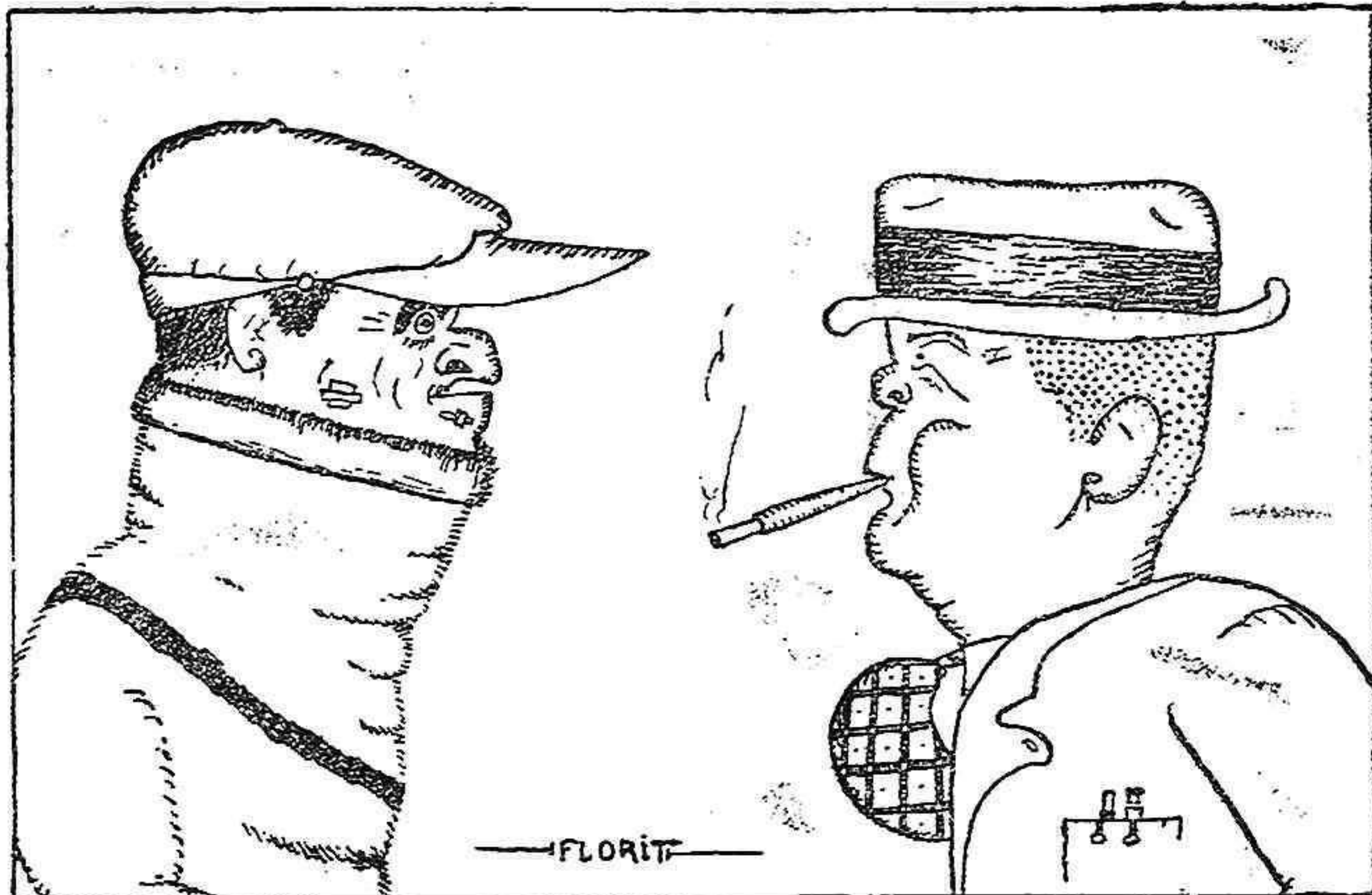
Y amb lo transcrit y recomanantvós sa lectura de «Violeta», creim cumplida sa nostra misió, ja que si noltros li fessem s'elogi que sa mareix, o sia es que forsós y espontaneament li faréu voltros, per s'amistad que mos uneix amb so novell autor, pareixeria alarde de claque y s'immodestia d'en Miquel, no mos perdonaria s'imprudencia d'havé fet noltros lo que está reservat a n'es que tenen carat assegurada d'imparcialidad: voltros.

Felicitám en Miquel Beltrán Alomar, d'el cual Inca pot está orgullosa d'haverló vist neixe, lamentant que ell no puga sentirse igualment orgullós d'havé nascut Inquero.

¡Avant! ¡Sempre avant!

Es Mascle Ros

ACTO CUARTO - Escena VI



Tenorio: —Buen talante. Bien venido, caballero.
 Mejía: —Bien hallado señor mio.
 Tenorio: —Sin cuidado hablad.
 Mejía: —Jamás lo he tenido.
 Tenorio: —Decidme pues por favor es motiu perque heu vengut.
 Mejía: —Vengo a darte un upercut.
 Tenorio: —¿Es que sois boxeador?

FOCH COLGAT

Solucions d'es número passat

Andevinaya:

Un calsetí.

Buida-Cervells:

BONASTRE

ENDEVINAYA

Jo no som cap escopeta pero es valens fatj foji y mes d'una famelleta a mi ma pot agrahí que li digan bruta o neta, per aná totassoleta no hem pot abandoná a mi pues si de jo vol foji fa colecció de jenteta.

BUIDA CERVELLS

PRIO PERDUT

Amb aquestes 10 lletres, componde es nom y llinatje d'un Concejal resucitat que fa bon papé dins s'Ajuntament de Palma.

(Solucions a n'es número que ve).

Marescudá propaganda

Es fret sa despert.

Es hora de pensá amb quins paños cubrirém sa pell d'es diumenjes y d'es dies fanés.

Noltros ja tenim s'abrich a punt d'estrená.

Podríem excusarmós de dirvós que el mos ha confeccionat sa milló Sastrería de Mallorca o sia Ca'n Janer y apesá de ses anormals circumstancias actuals, hem pagat menos anguañy que l'any 31 que mos fe es que hem enviat a Ses Hermanitas.

Hem millorat amb calidad y hem pagat menos preu.

No tots heu póren dí axí.

Cuant sa majoria fílastomen, protesten y s'indignen contra es seu sastre, noltros no porém menos que alabarló y recomenarló, amb sa seguridad que es qui mos escoltín mos ho heurán d'agrahí, ja que sa norma d'es Sastre Janer es sa de que cada nou client sia un nou propagandista.

Y, ¡viva Deu! que heu ha conseguit, pues si be son molts es que s'han arrambats a noltros per agrahirmós es consej, encare no n'ha vengut cap a queixarsé per havermós escoltats.

Preniuosne nota: Sastrería Janer, Carré Sindicat, 35 - Palma.

Visita de metje

—Bon día tenga.
 —Digau.
 —Jo venia, perque consultat es meu cas amb numerosos amichs meus, tots m'han aconsejat que vosté es un bon metje.
 —Sa fa lo que sa pot.
 —Y ja estích escalivat d'es metjes de Sociedad ja que encara que no sia ve, un sempre sa pensa que no trabayen de gust.
 —Sempre s'etsajera.
 —Perque es meu cas es un cas extraordinari.
 —Conforme, pero menos preámbuls y digáu que vos passa.
 —Molt sencill. No puch menjá.
 —Vos prestaré un regoneixement detengut y coneixerém sa causa.
 —No heyá necesidad.
 —¿Que vol di no heyá necesidad?
 —No señó, sa causa jo la conech, pero ignor es remey y per axó he vengut a vosté perque m'han dit que es un bon metje.
 —Y dalt. ¿Hont vos fa mal?
 —Enllloch.
 —D'hont vos queixáu?
 —De sa butxaca.
 —¿? ? ?
 —Si señó, de sa butxaca, a mi m'han dit que sa mea enfermedad sa diu una sindineritis.

—Grave, molt grave.
 —Y no puch menjá perque guañy poch y avuy a ses fondas a mes d'assessinarli a un sa butxaca li rebenten s'estómagu.
 —Vos faré una recepta, la preniú y vos curaréu radicalment.
 —Ja m'han dit que vosté es un gran metje.
 —Es mitj día, anáu a diná a n'es Restaurant Mallorca d'es carré Soledad 18, davant es Correu Principal, es vespre, anáu a sopá a n'es mateix puesto, es día sigüient repetíu y l'hon-demá lo mateix, veuréu com podréu menjá be y economicament, curantvos radicalment sa sindineritis.

—Molt agrahit. ¿Que li dech?
 —Sols no val la pena, anau.
 —¿Sap si fan bon zrrós sech?
 —Tot heu fan bo a Ca'n Arnau.

La tumba olvidada

Dedicada a los feles difuntos por
 M. P. Guardiola (Retrasado)
 Sobre una tumba olvidada hay un arbol florecido y sobre el arbol un nido y en el nido una pollada inquieta y mal emplumada

que sin respeto a los muertos tan pronto indilga conciertos de música discordante como tiende al caminante sus anchos picos abiertos.

Nadie sabe quien reposa debajo de aquella tierra olvidado cuando entera cava muy honda la fosa pero una madre dichosa sostiene con mucho empeño que una novia sin dueño allí yace bien dormida allí y en la otra vida realiza su último sueño.

Versos a una María

Dulce María adorada dueña de mi corazón tú eres mi único anhelo y mi único amor.

Yo siempre te he querido nunca dejé de quererte y si ello sucediera me costaría la muerte.

La imagen de tu belleza delante mi siempre está, en mi camino me sigue no la quiero abandonar.

Si abandonarte quisiera imposible ello será mi amor por tí es inmenso no se puede abandonar.

Por primera vez te vi María de mi amor quedé prendado de tí con un ardiente fervor.

Son tus ojos dos luceros que brillan aun más que el sol quíereme bella María no desprecies tu mi amor.

Por tus labios Mariña unos labios muy bonitos yo daría por besarlos mil o dos mil bombonitos.

A. Cifre.

Artá

Tenorio de actualidad

D. Juan. —Eres tu prenda querida que bajo el sol sonrosado me tienes enamorado y siempre por tí desliza tu voz es el son de lira tus ojos reflejos dán y me haces palpar cuando los míos te miran hasta los miembros me fibran y la calma se evapora el corazón casi llora cuando los tuyos me miran. Dime paloma encendida si te place mi amor responde de corazón si me quieres vida mía.

Inés.

—Mi amor tuyo será si es firme, claro y sincero el tuyo, así lo espero que nunca me olvidará. Seré feliz si un día puedo enlazar el amor contigo con gran pasión con lazos de alegría miramé luz de mi vida acercaté, ven a mi que estando lejos de tí hasta el corazón desliza.

D. J.

—¿No es verdad rosa florida encanto luz de mis ojos el uno al otro fascina? Y mirando a la luz del día tu carita sonrosada nos hace hervir la llama como candelera encendida? ¡Oh bellísima azucena con aroma de jazmín ámame hasta el fin de nuestra vida sin pena.

Inés.

Pronta estoy, tuya será no alarges más los días una nuestras alegrías que yo recompensaré.

D. J.

—Queda la unión hecha pronto la bendeciremos los muros arrollaremos hasta conseguir la brecha. Gritemos con alegría venga la luna de miel y quiteemos toda la hiel que pueda venir algún día.

Roberto.

los 23 el 4.º por Grau; se va a gran tren, Grau marca el 5.º a los 30 y lo anula por orsay pero a renglón seguido lo marca y válido, transcurren 10 minutos dominio constante y nada, otro corner tira el Constanca sin consecuencias, otro el Balears y sin más que los correspondientes sustos alternos fenece, Constanca 5 Balears 2.

Formalito

D'Inca.

Va per un Poblé que está a Inca y festetja a Selva

Fa bastant de temps que aquest subjecte va realisar amb companyia de varias famelles una excursió a «Sa Calobra» acompanyat es Poblé de sa seva atlotia y sa sogra. A s'hora d'ets pagá ets altres varen fé es farré, porque es pinxo anava aixut, per complet.

Desde lievoneses, es xulo aquest deu vintiuna peseta que aquests no han pogut cobrar, de cap manera, ja que es Poblé los enviá a sa sogre y sa sogre, los enviá a nes Poblé.

Are noltros entrám amb part y sabem cert que cobrarém: ja sia amb dobbés o be amb pañores de mal de ventra, que ferém agafá a tota aquesta genteta, amb ses nostras socorrades de FOCH Y FUM.

Per lo tant Poblé, atlotia y sogre, ja estáu advertits. Vos donám vuit días de temps, per quedá bé amb sos compañeros d'excursió. Si disapte que ve, no l'heu pagat, vos donarém a coneixe, amb sos vostros noms porque ningú tengui dubte de qui se tracta: contarem tot lo que féreu per devés «Sa Calobra» y lo que feis sense aná tan alluñ; de s'acuada de tabach, que va fé es Poblé y donarém cualca conseja a l'amo'n Xim ne sia cosa que com sa vulgui posá es capell, no li pugui passá degut a ses..... dellones.

Alé, idó: triau, o pagáu a les bones, o vos dirém tot lo que no está a sa cartilla.

Dues Buguederes.

Santa Margarita.

Va p'es chulo d'en Garrot

Buenos días chulo: Te hago a saber que aún he tenido fuerzas para contestar aunque sea tirano y cobarde como tu me llamas sinvergüenza, o mejor dicho como me haces llamar, porque se que has tenido que buscar ayuda para contestar, no se como no te da vergüenza con lo flamenco que eres no tener un poco de cabeza para contestar a cuatro líneas mal hechas.

Además dices que si llegas a conocerme me llevarás por una oreja a pedir perdón, yo te aconsejo que no seas tan valiente, quien es el tonto que se atreve a amenazar a un hombre sin conocerlo, a no ser un imbécil como tú eres, y créeme que si no fuese que he sabido que a ellas les ha caído mal el aviso que les hice, que te pondría mi nombre para ver que serías capaz de hacer, pero veo que hablas de esta manera para ver si sabrás quien soy, y sería conveniente que hablas bien que si llevo a enterarme en vez de tú cogermé por la oreja seré yo quien te cogere por la lengua.

Som es mateix.

De Portol.

Va axó per dos que festetjen marmuladós de sa jent d'hontsavuya venga es vent están cara a n'es Ponent carretera de Sant Jordi.

Portelans y Portalanés supós que sabréu qui son aquets dos estrafolaris que no fan mes que posá mal a sa jent. ¡Que es de mal no veurerés es seus defectes y afiná es d'ets altres tant facilmient porque ella s'hen podria excusá de sortí de caseua y al menos no xerrarian de tu llengo llarga y esposada a que et digan cap buit.

Coloma ves viva que ja saps que un mascle et tocá es morros per xerraina y ara ja dirás a n'en Daviu que no xerrí tant porque ja sap quin mal li podria vení y s'hen pot excusá y li pots di que a Portol no hey te mes feines o sino parlerém d'es ca y lo demés.

Coloma, també ma record d'un fet d'aquesta cap buit que un día va aná a una casa de Sa Cabane: a y tot eren defectes que hey trobá y sería milló que abans de xerrá, fes un repás per devés caseua, y perventura callaría.

Freno t'haurém de posá si no callas al moment. Dóna que tant sol xerrá o li falta enteniment o be no te es cervell clá.

Borbone.

De Marratxi.

Tots es que no heu liquidat feis de veure es Cobradó que ja es hora, pues te es recibos amb so seu podé y diu que ja li treuen floridura. Feis de veure en Pedro Juan es Carté que es ell qui es recibos te.

De Sólle per Navarra. (Gloses).

Sempre glos de bona gana porque m'agrada glosá y lo que are vuy contá es un cas que va passá amb una hembra de Navarra.

No nit y día no dorms per estudiá picardía per cert que aquesta fadrina es una que nom María y de casa está a Son Pons.

Jo som un qui escoltava y casualment vatj senti deyes a n'aquell fadrí tot mos ho hem de partí y a n'es teu modo de di que tot es mal s'acabava.

Si tu hagueses quedad be axí com te pertocava tal volta es mal s'acabava y a n'es vehinats no importava sebre lo que are diré.

Dius que es novio era comú jo vetj l'estimaves massa. ¿No saps que se carbassa la ta pots guardá per tu?

Si tu dius que es presumit y airós amb so caminá, també es fané en trebayá, honorat y ben desxonidí.

Sempre diuen gata, gata pero no m'agrada es ví y clarament to vuy dí que tot es teu posehí era enganá aquest fadrí empero si tu heu vols dí de que es tir ta va sortí María per sa culata.

Escusas s'altre es cosí y el volías enganá volguentlo a n'es cine maná per ferló empagahí, María jo to vuy dí, t'has d'aixecá demetí cuant d'ell ta vulgas burlá.

Ell n'ha tengut alegría y bastant content n'está es porersé decantá d'aquest magre bacallá que si s'hi hagués de casá, preferiría quedá fadrí per tota sa vida.

Fa poch temps vos vatj trobá que a n'es cine et companyava y jo que d'ell ma burlava de veure que ell manava un espinós bacallá.

Ja tenim es bacallá, domés falta sa farina, llástima que una fadrina tens tu sa cara tant fina com sa carn d'una gavina que néda per dins la ma.

Si ta tract de tal manera, María no et sápa greu, es que som un amich seu y que tench es cervell meu que sa fon tament la neu sols de veure es cor teu de quin modo torna arrera.

Malici jo no hen tendré, qui la te és es compañó, si li fas de defensó es que defens sa rahó dant rahó a n'es qui la te.

Saps que en dava de tristó cuant de tu sa despedí y molt tristá digué axí:—T'hen pots aná a n'es cosí si ta penses que es milló.

Es un francés retirat segóns ma vatj enterá pero també vatj pensá no poria essé jermá que es vengués a retirá pues jo crech que era expulsat.

En acabá es servici si es que vos heu de casá supós que ta fojirá Marieta sa malici.

Are ja vatj a acabá sa tan llarga procesó y ta demán per favó que deixis es marmulá que si ma torn enterá que hem vulguis descreditá es FOCH Y FUM cremará y crech que ta deixará molt mes negre que un carbó.

Un defensó

De ses Cadenes per s'Arenal.

Una batalla campal es prenda es fa necesari a demunt aquest setmanari p'es forné de s'Arenal.

Un vespre jó ma trobava a n'es poble anteriorment dit y a un café sa disputava sobre sa pasta y es pastis y d'es modo que sa jent manava a barramades de cabrit.

A cualsevol falti un pá y a un altre el compraun cuant a caseua tornau vos envia a pasetjá.

Extrañy no heu de trobá porque es l'amo d'es poble tant si es rich com pobre a caseua ha de aná pero un'altre en vendrá si no muda en so poble y el veuréu a n'en barramota si después jamegará.

Are també vos diré de lo que mes també perlarne que a dins es pans hey trobaran taxas guyas y papé y a jó lo que mes ma va extrañá que no trobasin dins cap pá ses uyeres d'es forné.

Después de aquest comentari es pá volgueren pesá quatre unses varen faltá per fe es pés reglamentari.

Gloses de Son Servera.

Va per ses Bárberes

Bárbara et vuy avisá porque s'ha fet necesari ni méite ni potecari no som pero et se polsá.

Tendrás record d'un fadrí que li feyes molt de cas y are som com un padás que es de jo que tens que dí? Tot s'arriba a penedí y tu t'hen penedirás.

Vahinadas y compañeras sempre plegades anáu, tots es fadrins criticáu porque sou molt reguiteres, sou d'es munt de ses porqueres y guapas vos figurá.

Jo volía festetjá venguent amb so cor formal y are hem penjáu un dogal y tot per massa xerrá jo tench cor de cristiá y voltros no sou igual, amb sa llengo feis mes mal que no va fe es temporal d'es Diluvi Universal cuant el mon sa va negá.

Voléu passá per fadrines porque es morros vos pintáu y jo no se com no estáu de sortí empagahides, de lo d'ets altres feis crides y lo vostro heu alabáu y estáu a n'es mateix grau d'aquella casa que cau que te ses bigas podrides.

També ta vares pensá que jo t'havía tirat un FOCH Y FUM molt sobrat per-

¿Heu de fe obra?
¿Vos interessa un presupost?
Sense compromís de cap classe
poréu solicitarli a n'es Mestre d'Obres

Bernadí Seguí Garriga

Contratista de s'Ajuntament de Palma
Carré Juan Escudero, 15 Palma de Mallorca



Fabricant

Tenem Mates (Pedís)

PLATON

Carré Sirena

INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si beu Platón grat recort s'hen durá.

—Salté a Inca gran Ciudad con gente de corazón y probé la calidad del muy célebre Platón digno de celebridad.

—Siempre que a Inca me fui otra cosa no probé siempre el gran Platón. pedí y otra cosa no bebí y él mi favorito fue.

De Inca

Caros lectores: Nos teneis esperanzas en aclarar y resolver, quien o quienes han sido el malvado o malvados y por añadidura cobardes, mal nacidos, que faltando a sabiendas, por el prurito de dañar al que cual ellos no piensa, sembraron el dolor en ciertos hogares y sobre todo en casa.

¡Todo se aclarará!

Aunque de secreto se trate, conocemos un adagio mallorquin que aprendí de muy joven, que copiado a la letra dice: «Secret de dos es duptós y de tres no val res».

De ahí deducimos descubrir al falsario o falsarios para quienes estamos deseando la paga merecida en méritos a su comportamiento y no dudamos que si en el caso presente la justicia de los hombres fallare, (por ser falibles) no será así cuando llegue el providencial FALLO de la NATURALEZA.

El tan cacareado poder divino, viene resultando por nosotros ser poco menos que un MITO ya que entendemos que por muy escaso que fuera su PODER y su HUMANIDAD, no debiera consentir actos tan denigrantes.

«Perseguir con saña al inocente», «Sembrar el dolor donde ya existe la desespe-

ración y no se conoce la alegría» con tantos años de enfermedades.

Este es el caso y la labor meritoria que han conseguido ese o esos que faltando á sabiendas MIENTEN.

¡Cobardes, llegará su hora!

Lorenzo Beltrán

Fútbol en Inca

Los Reservas Baleares y Constanca, hoy 3.ª Feria son el plato fuerte.

Hay verdadera expectación y se espera reñida lucha; sabemos la potencialidad de los visitantes y los imberbes locales nos dicen que piensan y desean ganar, ¿quien vencerá?

La presencia en el campo al saltar los jugadores, cierta e indudablemente nos gusta más el conjunto visitantes en cuanto a físico, si bien nos teneis esperanzados por la forma y el entusiasmo de los de casa.

Se registra una entrada regular.

Manda Prieto, exjugador del Baleares, y sale el Constanca llegando el primer peligro a los 15 minutos meta Baleares y París marca el 1.º, a los 20 penal contra Constanca y el guarda lo para, tira el Constanca 3 corners y nada, las presiones son alternas y a los 44 marca el Baleares.

Reanudado el juego a los 3 minutos Pericás II marca el 2.º para los locales, a los 15, penal del Baleares y el exjugador balearico no lo vé, (protestas y ruido) a los 17 marca Baleares y empatados hasta que a los 20 Estelrich marca el 3.º y a

Colecció de monologos de
ES MASCLE ROS
Demanaulos a n'es Kioscos

que el pogueses mirá y et vares equivocá ja que un altre havia estat.

Crech que vos deu recordá que amb s'altre foquifumada ta daren sa socorrada y encare no vos bastá, lo primé t'has de llevá tot lo que dus de pintada, llevó et rentas ben rentada y axí et podrás pas-setjá.

A n'és carré de la Ma mes amuntet d'és Corté estant a n'aquest carré allá anaulés a cercá, si cap fedrí hey vol aná per dí vench a festetjá se cert no li anirá be.

Se cert que hem coneixeréu pero no me vuy firmá, si se que heu tornat xerrá en tornarvós molestá ja segaré mes arréu.

Vos pensáu essé señores fent s'alsada d'és betum. Se cert que amb so FOCH Y FUM heu de perdre s'acostum d'essé com sou xerradores.

Un metje de pintures

Algaida.

Solament ma referesch a n'és representants d'és cine d'és Teatro Janer, o sia es teatro de Cana Mene de Plasse.

Per advertenci preniu, un consej que vos daré y al menos quederéu be, que molts de fellons teniu.

M'heu obligat a posá, sa meve tinte es-queupada y agafá altre vegada sa ploma que vait deixá, que l'he haguda de rascá perque estava roveyada, pero amb una remolcada d'és liquit que vareu dá, a n'és public quedará perfectament arretglada.

Jo crech que no heu feis per mal, sino per un benefici referent a n'és servici de ses cintes que mos dau, que consentíu deixá blau aquell que no fa malici.

Peró poréu aná alerta que jo vos avis per be, heu de mudá de tellé de cinta perque axó es pepena.

Are ma despediré, sobre tot y llum preniu que ses cintas que teniu se romper com un papé, que está exposat si ve bé que la setmana qui ve, plori es que are riu.

Per avuy me despedesch, a tots vos vuy saludá, y si emporta vos vuy dá es mal de qui hen petesx, axí trop que m'oferesch en so có demunt sa má y si m'heu de necesitá m'heureu de vení a cercá a dins un poble pagés, que tothóm sebrá qui es en sentirmé anomená y mes avall sa firmará s'etxecutó perque heu es.

S'etxecutó.

De Establiments para Secar d'és Real.

Estimats lectós: Mos hem vists obligats a agafá sa ploma per doná un avis a varias atletes d'és Secá del Real.

Vos explicarém es cas y així vos enteraréu tots.

Cada vegada que a n'és Teatro Colón heyá ball, si presenta una Comisió de joves de per Son Serra, la major part, joves que perque a n'és seu barrió el sa coneixen per ses porcades que fan, es imposible que hey haje cap atleta que vulguí ballá amb ells, principalment ses que los conexen. ¿Votros mateixes ara no veis lo que son? ¿No veis que venen aquí just per fe befa y perque no poren aná enlloch pus? Ballan amb voltros y llevó vos mermulen, diuen si ells son es pinxos, si

ells fan tot lo que volen, en fin, coses propis de jent informal, y sin embargo encara heyá atletes que tenen tanta ballera que hasta s'eferrerian amb una granera. Alerta que noltros hen vérem una amb so vestit blanch, que va ballá un vals amb tres joves d'aquests. Un avis: si torna pasá aixó hey anirá nom y llinatje, y si veim que no feis cas d'és nostros avisos ja que heu feim p'és vostro bé, la setmana qui vé hey posarem es nom de totes ses que ballaren amb Son Serreros. Si es noms no caben a demunt aquest setmanari ferém fe un suplement, ja estau enterades bones amigas, declarau es «boicot» a n'és Son Serreros.

No olvideu que vos avisám p'és vostro be y perque no volém que se riguín de ses atletes d'és nostro poble.

Un amich vertedé

Nota Establimentés: Si voléu adquirí cap postal d'és Record d'és berená de noviys, acudíu a n'és nostro Corresponsal Establimenté, Juan Palmer Llabrés, Carretera Esporlas 18. Establiments.

Es Corresponsal.

Per Son Carrió.

Are me vist obligat sa ploma havé de agafá y a n'en Meco contestá y a devant res refredá vatj a escriure aviat.

Va per tú curro avorrit que ma vares publicá perque dius que vatj aturá de tú y en Mancho un escrit.

Tens sa llengo molt gruixada la t'heuré de planetjá crech que t'heurém de posá per burro o per gorá dins es brassos de una arada.

Coneis es Foquifumero de devés Son Carrió que está allá de s'esturo que de nom es Bufero está molt ben hechurat s'esquena ample comes tortes pero ma te unes portes que cuant vol no pot tancá.

Contesta en Biel Salero perque mi has obligat y per essé ben criat vuy peleá en so Bufero.

Pots armá ploma y tinté y escriure de nit y día sabrás sa meua sabiduría quina habilidad té.

Si escrius a sa meua fía quedará igual de honrada perque et doná carabassa a n'és ball de sa seva tia.

Are ma convé acabá perque es cert que feines tench y es deutes que tu tens Rafael los has de pagá.

Biel Salero.

Porto Cristo p'és Coll.

Dirigit a l'amo'n Toni sobre un fet que li passá.

L'amo'n Jeroni Canonje tenía un porch venut a l'amo'n Biel Rebellet y es dia siguient que l'havia d'entregá, s'hi presentá l'amo'n Toni a Ca'n Canonje y después d'és saludos de ritual, s'amollá:

—Venía, perque m'han dit que teniu un porch venut a n'en Biel Revellet y hem de veure si mos arreglám per durní un d'és meus.

—¿Y vos que n'hi heu parlat?—preguntá l'amo'n Jeroni.

—Claro, y ja poréu di que voléu y ni duré un d'és meus.

—Lo que vuy, es que en haverló d'en-

tregá jó vos vuy acompañá.

—Conforme, no heyá inconvenient.

Y partí l'amo'n Toni manotetjant y xerrant totsol per havé conseguit enroscá un porch malalt, pero *al freir será el reñir.*

Y ja es partit a caseua y treu es porch rossegant el pósa a dins es carro y cap a ca l'amo'n Biel.

—¿Que heyá res de nou?

—No, vos duch aquest porch y matauló aviat.

—Are no puch, y además, jó hen tench un altre comprat a l'amo'n Jeroni.

—Jó ja me arreglat amb éll. Matáu es de dins es carro,

—L'amo'n Biel el guaitá y el va veure que feya testament.

—No el miréu, si está pelat, es de gratarsé per sa pared, preniuló y vos llevaré un grapat de duros.

Y aquí l'amo'n Biel li contestá mes o menos.

—Com que aquí hey vetj un misteri cridarém s'Autoridad que ella te mes bon criteri y sabréu si amb veritat el puch comprá confiat o el fa du a n'és Cementerí.

De Lluchmayer.

Canción del quinto mallorquin

Música de: «Adios Granada»

Adios Mallorca, Mallorca mia Adios Mallorca, Mallorca mia no sé si volveré a verte tierra querida.

No lloréis que sus lágrimas me hacen daño lo mismo que la sirena que suena, en aquel barco.

Isla de oro, que hermosa eres Isla de oro, que hermosa eres y que bonitas tienes tus mujeres.

Y, yo siento una pena al haber de abandonararte y dejar a mi morena que llora, como mi madre.

Tierra dorada, voy a dejarte Tierra dorada, voy a dejarte espero pronto volver de nuevo a pisarte.

Me voy mi nena adios padre y madre que Dios del cielo quiera que vuelva a abrazarte.

Azaña II.

12-8-34.

De Lluchmayer.

Para mi tormento

Entre rejas prisionera mi vida he de consagrar la causa es uua morena que no la puedo olvidar.

Ella es la carcelera que encierra mi corazón de las rejas de mi celda las llaves sus ojos son.

Son tus ojos mi tormento es tu boca mi pasión al mirarte de mi pecho se me salta el corazón.

Si tu me dieras el si morena feliz sería mi vida consagraría siempre estando junto a ti

Escucha morena mia dueña de mi corazón por tí yo capaz sería de robar hasta el sol mira donde llegaría hasta hacerme ladrón.

Desde que te conocí casi no como ni duermo por tu culpa estoy enfermo no me hagas sufrir así.

Al mirar tus ojos negros siento un extraño dolor son tus miradas de fuego que quemán mi corazón.

Si es delito amar porque me habré enamorado si mi amor es pagado de modo cruel y fatal.

Sin mas me despediré y piensa mucho conmigo que yo piensa: é contigo porque siempre te amaré.

(Es sereno).

De Muro.

No basta la sangre

Parece mentira que no alcanzó la sangre española derramada en los campos de batalla que todavía hay que hacerla derramar a las inocentes víctimas de atropellos ciclistas.

El domingo día 4 del actual a eso de las 5 de la tarde subía o bajaba lo que no pude averiguar un ciclista de corta edad lo que dió lugar la inocente niña de corta edad Magdalena Cerdá y Servera frente su casa que lleva el N.º 48 de la Calle Joaquín y Ana y dió lugar a un derrame de sangre bastante elevada y la niña fué llevada al farmacéutico quien le practicó una pequeña cura y el padre del muchacho que

vive en la misma calle ni siquiera preguntó que hacia la niña.

Si los padres no permitieran que sus hijos de tan corta edad que todavía tienen que cruzar las piernas entre el cuadro no andasen en bicicleta no habria semejantes atropellos y a falta de los padres conscientes las autoridades locales tendrian que intervenir a corregir semejantes abusos.

—Vaja un homo de Muro que es bastant gran y gros però no fa es pés de una mosca acostuma fer tratos y desfet-los sense se presenci des tratant.

—El sabado a la noche hubo espectáculo de canto, guitarra y meneo y sabateta pas pas an'és café Ca'n Palau.

—Heyá varias femelles de Muro y entre ellas una casada que acostumen fer encarrichs y no retirarlós.

Si no anau a retirá ets encarrichs que teniu sense senre ni caliu es FOCH Y FUM cremará

Cotilleta verda.

De Son Suñer.

Ahora he cogido la pluma para hacer un escrito para un joven Lloritá y una joven de Son Suñer que llevan buena quimera para poder disfrutar y a ella voy a avisar porque se vuelve muy torera porque corteja un Lloritá, ya se ha parado de salir no se si es que ya está «xiflada» o si es que tiene miedo que las otras jóvenes se lo quiten, tranquila puedes salir porque no hay ninguna mujer que quiera entretenerse con un joven de tan lejos.

Solo una como tu que lo necesitas el otro que cortejabas ya no era del pueblo y ello que no te conocia por esto te olvidó, igualmente lo hará éste al marcharse cumplido si tu antes no le pones una cuerda para poderlo estirar porque aquí no volverá y tu estarás desconsolada y no podrás cortejar hasta el verano que viene si vuelves al Arenal y allí podrás encontrar otro joven extranjero que no te conozca, para hoy ya bastará mas no quiero criticar por miedo que es Lloritá al trote se marchara y tu te pusieras a llorar.

El mismo de la otra vez.

5-11-34.

ESTAN AMB VENTA
ses
POSTALS
de
D. BERNAT RIBAS
na
RITA
es
SOGRE
na
RITETA
y
ES MASCLE ROS
Record d'és
Berená de noviys.
PREU: 10 CTS.

A n'és Corresponsals y Kioscos que mos fassen pedido, los ho servirém amb un **25 per 100 de descuento.**

Qui en vulga, que les demáni aviat o sino no hey será a temps.

Binisalem.

Quería hacerles presente de unas cuantas jovencitas que hay en este pueblo que de tanto que presumen se quedarán presumiendo, ellas van criticando y encontrando defectos a los jovencitos perjudicándose ellas mismas, que luego se quedarán para vestir santos.

Sirvan estas líneas como preventiva para que en lo sucesivo se enmiendan.

Es qui a n'és FOCH Y FUM sa vol apuntá un corredó hey heurá qui a Binisalem el vos durá a Ca'n Sió de sa Creu a sa Taverna heu de aná.

Campanet.

Jó tench enseñá de d'escriure el qui so té ben guañat y sense di cap desbarat a tots vos he de fe riure.

Jó som un nou suscriptó y tench molta de paciencia y també tendré diligencia a fervós cualca sermó.

Es meu có está catíu y vos dich sa veritat y vos vuy dí lo que ha pasat pes Fangá aquest estiu.

No sé si es per dins Fangá o si es per dins Casellas que heyá dues bargantellas que son ximples com ovelias per tot sa deixan tocá. Y are per tot el món jó hen tench de publicá y també vos vuy dí mes clá ellas de quin coló son.

Noltros tenim una mula qui ha manesté aregá y d'ellas una ni heyá qui es negra y mostet-xuda.

Elle te es có qui li ríu y sa care horrenda fá y are vos he de contá lo que ha fet aquest estiu.

Un jove molt curiós va cercá de foravila y sense dirvós cap mentida fa mes aisada que dos.

Algunes condicions que te aquest tant grandió mirá com es casadó que están esperant colóm.

Teniu sempre amb memoria aquesta MARCA
Anchoas New York - Vigo
B. SASTRE-Justicia, 6-Palma-Exclusiva a Baleares - Teléf. 2644

New York-Vigo comercia el Tenorio si volviera Son ANCHOAS de primera, las únicas hoy en día.

Es ANCHOA superior cual proclama el auditorio. Si existiera Juan Tenorio la ofrecería a su amor.

Palo Garau

Demanáu un botellí que beuréu un Palo ñi.

—Me haceis reír Don Gonzalo con vuestra ira y furor, **Garau** siempre es superior con su exquisito **Palo**.

—Cálmate pues vida mia, reposa aquí y al momento **Palo Garau** ve bebiendo que te traerá la alegría.

Máquinas de cardá Cotó y Liana

No sa tuda res S'aprofita tot

TONI BORDOY
Carré Ramón Lull, 6
(Devora es Monte Pío)
PALMA

Venta, Compra y canvi de COTÓ Y LLANA

Cardar lana y algodón Como **Bordoy** nadie puede. Ningun cliente hay que no quede contento de su almohadón.

Su trabajo es colosal, satisfeccho deja al cliente, **Bordoy** goza buen ambiente, en lo suyo es sin rival.

BAR RESTAURANT LOS CARACOLES

(Antes CHEZ GASPARD)

Plassa Santa Catalina Thomás, 38 :-: Devora es Grand Hotel

Si a Los Caracoles vas
juro que repetirás.

Abundancia y selección
te dan en toda ocasión.

Qui a Los Caracoles acudeix, menja admirablement y sa distingeix.

Y ella es com ses ratas qui no trabayan pes camp y éll sempre esta mirant contrari de ses beatas.

Y are vos he de contá tot lo que en done la gana de sa manera que anava cada vespre a festejá.

Sa camia ben planxada y es calsons en re-trancas ses esperdeñetas blancas y sa clenxeta xapada.

Te sa care molt faresta aquest qui va creixa tant a n'es qui estaven mirant tant sols no deya bon vespre.

Mirau de quina manera el s'havien de mirá y éll un vespre va lográ de que li deixás posá sa má a dins sa marinera.

Estava entusiasmat tenguent sa má amagada aquest vespre sa pensava tenirlé enemorada pero va aná equivocát.

Estava ensé com un gall y ningú mes volía veure empero li va fe creure un'altre vespre a n'es ball.

Sense destapá cap falta y dirvós sa veritat li va fojí d'es costat per anarsen amb un'altre.

Cuatro y cuatro son ocho per bé que puguéu contá enmitj d'es ball el deixá per aná a saludá un qui arribava amb un cocho.

Tal com es vos ho diré y no vos vuy enganá aquest que va saludá a n'es ball va devallá en s'auto d'es Fideuá.

Tots poréu devertirvós amb una cansó y al-tre encare ni faré un'altre a n'aquest tan grandí.

Fresqueta com un ramell tenguent es cap ple de grins el va fe vení a n'es pins y no va volé ballá amb éll.

Y are sa posará dol y díu que morirá de gana perque está enemorada d'un qui sa mare no el vol.

Jó ja estich cansat de escriure y ma despediré amb salud y el qui no ha rigut ja no será a temps a riure.

Un qui te mal de caixa.

Nuestros poetas.—(Sin retoque)

De Capdepera

Recuerdos de mi pueblo

Pueblo de calles costosas
y también de bajadas,
pueblo, de niñas hermosas
y a veces cometen salvajadas.

Desde ahora me recuerdo
a la joven que quería,
a todas horas del día
la tenía en mi pensamiento.

Me atrajo su hermosura
de su andar caprichoso
si la hubiera tenido segura
hubiera sido el más dichoso.

En un momento pensé
y en un momento yo ví,
que no la podía conseguir,
pero, nunca la olvidaré.

Cuando te veo pasar
en estos lindos paseos
aún me vienen deseos
de volverte a preguntar.

Si no quieres hacerme más penar
y poder vivir bien en este mundo
juntos nos podríamos casar
y estaríamos en un sueño muy profundo.

Estarían nuestros corazones
para siempre ya unidos
si no había ya razones
serían los más queridos.

Comprende, lo que te digo
y escucha con atención
si no quieres estar conmigo
se hará pedazos mi corazón.

Tu misma puedes comprender
que serías mi tutora,
cada día la aurora
juntos la veríamos nacer.

Nos iríamos los dos juntitos
de nuestra media ciudad
a buscar la tranquilidad
de los campos favoritos.

Estaríamos en un gran placer
al ver los campos floridos
y el canto de los alegres pajarillos
que cantan al amanecer.

Con nuestro ambiente y ardor
que los dos poseeríamos,
las horas nos pasaríamos
contemplando, del campo, el verdor.

El que ama y es amado
satisfecho puede estar
y me tengo que retirar
sin saber si seré escuchado.

¡Adios! pueblo de calles costosas
y también de bajadas
si me quereis niñas hermosas
no cometáis ma....

Menafé Lisyotrerr.

NOTA: En breve, empezará el interesante reportaje, «o escrito» de los ilustres, históricos, románticos y sinvergüenzas conquistadores de este pueblo, que son: Almirante, millonarios y compañía.

Capdepera 1—1—34.

Arenal por Lluchmayor.

P'es qui s'aturá a un café de Ca'n Punta

Un curiós de Ca'n Troque que per Ca'n Punta pasá a dins es café va entrá en servici de espía d'una atlote que heyá y de lo que allá va observá a n'es FOCH Y FUM heu posá y jó dubt si sa va havé de torcá de alegría ses bavotes.

Dius que hey está per reclám per cridá es qui pasava et cridá a tú cap d'asa ella es noble y honrada com puguís essé tú caparrut y mes beneit que un puput y lo mes torpe de España.

Qui te mal no en vol tení y p'ets altres el vol posá si demostres feró axí mal fet com un auerdá inflat te de deixá fins que vendrá y ten durá el dimoni o es botxi.

Ets talment un xot mardá de aquells de per sa montaña perque tansols no tens maña per un escrit comensá.

Tú ets talment un gorá de aquells que pesturen per ses pletes y dus dues castañetes y sempre el sa fas soná domés et falta farrá pero no per ses viletas.

Si ta pica et gratarás alerta a ferté cros-teras que llevonses ses someres sempre a darrera tendrás.

Si tu ma vols contestá pronta ma pots torná escriure que estich dispost a luchá amb una formiga Miure.

Juana vols un consej que no escoltis aquest tup tup perque es igual d'un verduch que cuant el turen aplega rovey.

La pluma defensora.

Versos de Esporlas.

Va por aquel Estudiante Novato Escritor

No es tanto io que ha llovido para haber tanto mojado yo a nadie soy dejado Estudiante atrevido.

Mucho me soy extrañado que lo hayas puestto así nada me interesa a mi de lo que a ti te ha pasado.

No es tan guapa su belleza como quieres suponer, ella podrá comprender cual ha sido tu torpeza.

Eres pequeño y disminuído por una mujer como ella según lo que soy leído.

Tuvistes que cabilar según tu escrito decia, esperáme otro día que vuelva a contestar.

De tu bien se defenderme aunque no soy Estudiante llegarás a comprenderme si cabilas un instante.

Tot un barbut.

De ses Cadenes.

Perque som sort m'havía pensat de fe una suscripció per comprá una campana perque quant hey hagués algún denou poguesen tocarlé y tothóm acudiría y los podrien enterá de lo que pase y axí aquestes compañeres que son tant xerredores no tendrían tantes feines de havé de aná a espía de portal en portal diguent si heyá junta de trenquedos o si heyá altres coses que sen podrian excusá y tal vegada les daría mes pá a caseua y voldría que a n'aquestas xerrims los servís de escarment o sinó es FOCH Y FUM les cremará y es nom los publicará.

Aquell que s'altre escrit fe
aré vos torna avisá
y si tornáu mermulá
sa llista publicará.

Un sort

Indiotería per Esporlas.

Contestant a s'infame Capitá Mano Negra ja que éll díu que me som arrepentit y jo li diré a veure ahont heu has vist perque si no saps lletji y comprende, es ben hora que n'aprenguís ja que encare que jo no sia Catedraich t'hen puch enseñá, y además t'he de di que jo estaría empa-gahit de posá lo que has posat ja que per lo que has dit no valia la pena torbarté tant y menos per di quatre barbaridades, y has de sebre que jo may m'he arrepentit quant m'ha asistit sa rahó, ¿axó es s'educació que t'han donada? No, jo crech que aquesta es sa malcriadesa que tu has presa, calla y no se riurán de tu perque jo podré essé si vols lo que dius pero ja may t'arribaré a tu ja que serás bo de fe callá si no apréns de callá voluntariament cosa que ferás si no et falta a sa cara d'alló que fa empegahí, per algo ocultás sa teua identidad personal y apelas a un altre pseudónim, pero El Corsario que no es tant beneit com tu, t'ha vist sa fillassa, y creus que som paisá teu, ¡ca be-

rrerl jo heu renunciaria si heu fos, y predicas que tu respetes es qui te respeta a tu, ¿perque no heu féres sa primera vegada? ¿Are? Antes, antes, y ves molt alerta amb so xerrá perque jo hey vench moltes vegades per Esporlas y hem faré mes visible que es de sa teua Cuadrilla els cuals procuren es vespres no aná p'esmitij per po de moscas.

Y are per acabá te vuy di qui som. B. F., esporlerí que visch a s'Indiotería, asiduo d'es Club Esporlerense ahont ma pots trobá dos vespres per setmana. Ja veus si t'hen tench de po.

Y ara alerta pots está
que El Corsario te promés
que si un pollet de poch pés
amb conséis no vol callá,
sa cresta li tayará
que axó éll no heu te per res.

El Corsario

Indiotería, Noviembre 1934.

D'es Molina.

Per un bava rape closques

Escolta barbé brut, ma pensave tenías un poch mes de pit, perque lo que deyes que contestarías demunt s'escrit de la semana pasada, pero a lo que vetj t'has fet pó, a lo menos no brevetjis de posá escritos demunt aquest setmanari, perque tú no fas ni pintes res «brut mes que brut».

Are ta don s'enhora bona, perque vetj que t'has enmendat un poch de bavá, pero are tens un'altre defecta mes brut, perque are per no bavá poses es morros com es darreres de una gallina.

Y are també ta vuy di que si no apréns de essé un poch mes homo, ta destaparé de tot lo que dius, que si comprares 17 duros de roba, y la ta guarda aquella que tú saps, y si te camias, llensols, sabates, calcetins, trobigueres, paraigos y bavarais, pes teu bavat «brut» axó un homo que vol aseró no heu díu.

Are ta faré una glosa sobre aquella morena que venía per s'enseñansa de ball que tú deyes: jó pach es 20 centims encara que sábiga ballá.

Encare que fasis ensay
y ballis a baix parrals
no curarás es teus mals
y alerta a fé orsay.

Pim, Pam, Pum.

Son Servera.

Una conversa entre dos

—¡Hola Pedro! ¿com ta va?
—A jó bé Juan, ¿y a tú?

—Fins are visch ben segú que de primera ma vá.

—Que has sentit a dí sa veu d'es poble que díu que antes de arribá s'estíu tendrém llums nous per aquí?

—Dijous vatj pasá per dins es nostros carrés y vatj veure picapedrés y heu volien arreglá. Hey havia homos esters y 2 o 3 de aquest poblat que feyen cualca forat per posá sa electricidad que vendrá de Sant Llorens.

—Pedro ta demanaría si no te de molestá si també et vares ficsá qui ere qui heu dividía.

—Juan, en Tous hey havia pasetjantse per allá empero no se si hey va a jornal o per mandá to diré un'altre día.

—Haverí competenci es sort p'es poble amb altre alumbrat, Pedro are he reparat perque es que m'has preguntat si en Tous es s'encarregat axó com que piqui fort.

—Juan domés to vuy dí per conversá y pasá el rato y si la posen mes barato sebre ahont han de agrahí.

—Jó diré lo necesari Pedro pots aná equivocát no es igual essé encarregat que volé essé empresari.

—Aximateix hey heurá jent d'es poble que tayarán y ni heurá que no ferán ni poch ni molt de moment. ¿Juan tú que ferás?

—Tayaré si es mes barato pero per du es mateix gayato puch du es que duch a n'es brás.

—Juan tú parles molt fi ets digne de respetá axó es compren masa clá que si volém empleá s'electricidad que vendrá o sa que tenim aquí qui la té ha de tayá y llevó ha de afejí no adelantám cap camí si es ben igual es pagá.

—Pedro jó m'en tench de aná perque sa dona m'espera ¿y sa nova Cimentera no has sentit dí com vá?

—Per rentadós varen dí y mo contá sa meua dona que és es ciment de Buñola fort y bó de revení.

—Si axó es dit p'es rentadós poría essé perillós que ben cert de tot no fos ses dones son xarradores.

—Pedro ta molestarás de lo que vuy preguntá, ¿si ciment has de empleá diguém de hont el comprarás?

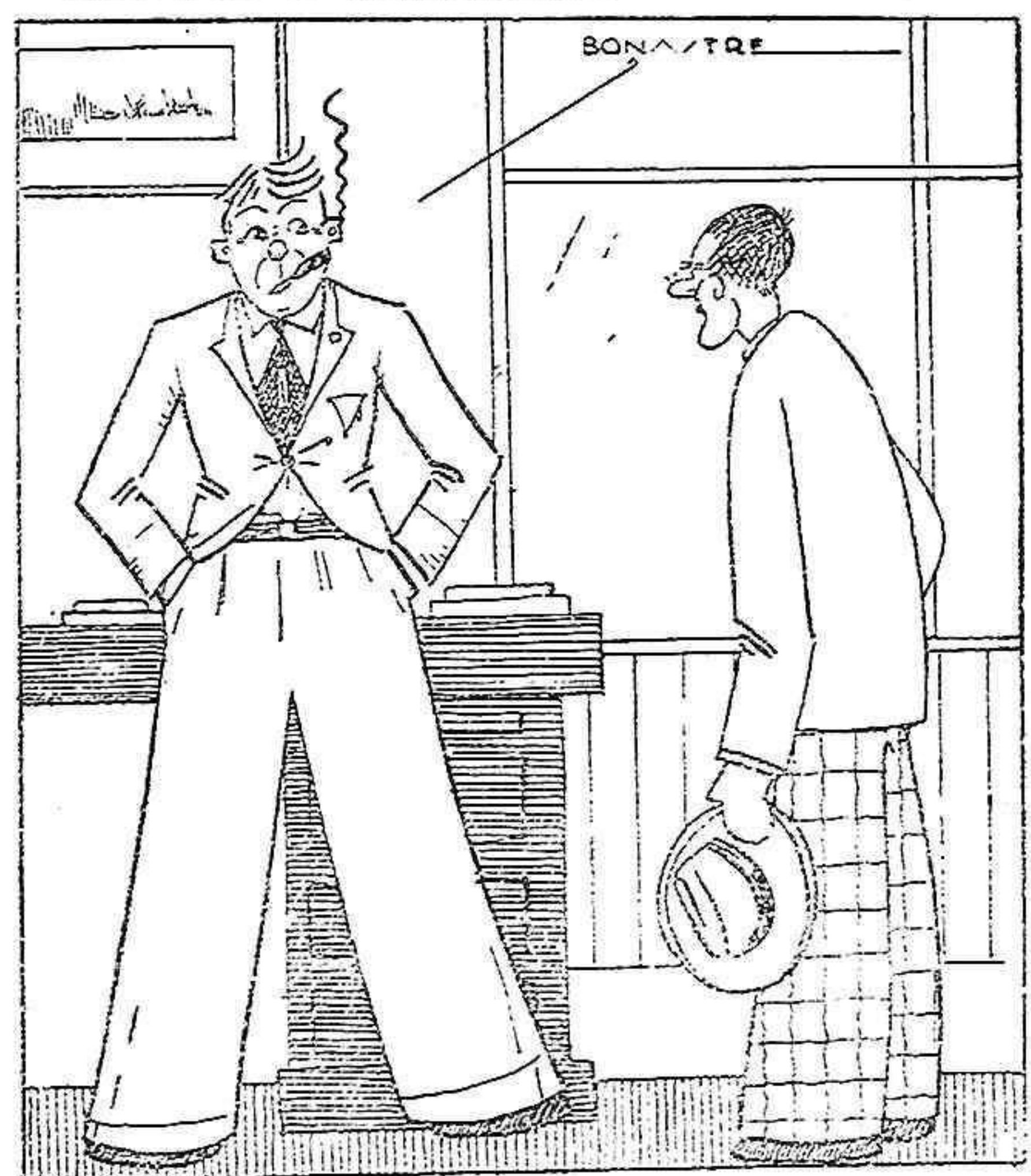
—Juan, ma molestaré perque trop que es fa precis si no tench cap compromís d'es que fa es poble el prendé.

—Pedro tens molta rahó que si es ciment es igual y es sequet lo mateix val de que quedí es capital dins sa nostra població.

—Juan jó m'hen tench de aná.

—Pedro mos n'anám tots dos per axó dich adióis ja en parlarém en torná.

ACTO PRIMERO - Escena XII



D. Gonzalo:—¡Insensato! Vive Dios
que, a tener libres las manos
y de no fumar habanos
ja tossiríem los dos.

Café CASA PEDRO

Calle RUBI esquina ESTADA

La Casa inigualable
por su múltiple va-
riación en TAPAS
para el vermut.

—¿No es verdad angel de amor
que en Casa Pedro, hay salud
buen café y buen vermut
y en tapas es superior?

—¿Jamás delante de un hombre
mi alta cerviz incliné.
Casa Pedro, feliz nombre
jamás casa igual hallé.